

# CB Cod. 9066300

Fig. 1

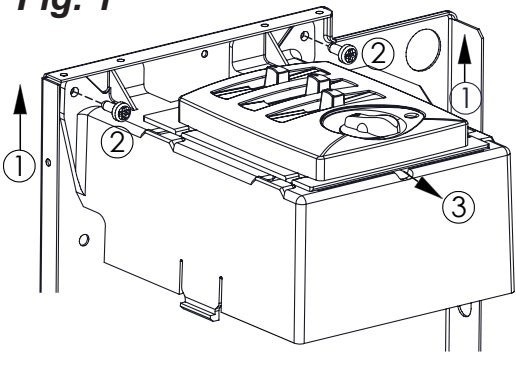


Fig. 2

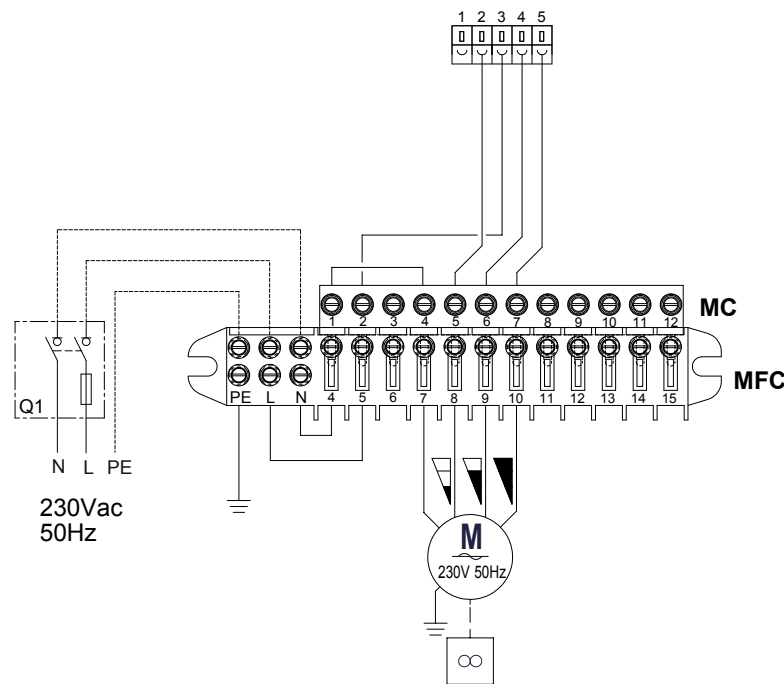
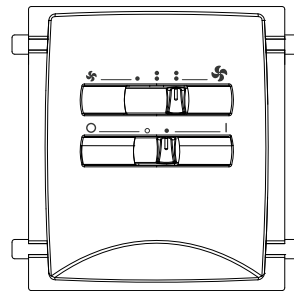
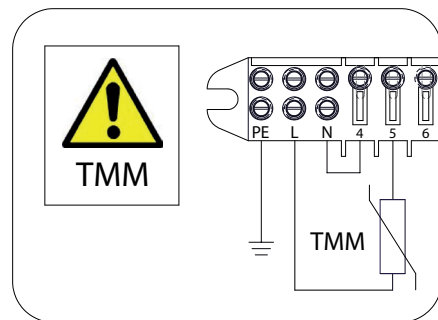


Fig. 3



## ELECTRIC CONTROL WITHOUT THERMOSTAT

Fix the control support bracket that is included in the delivery on the edge of the internal structure; always remember to tighten the screw very well.

Move the plastic cover up to the external edge of the zinc plated support.

Insert the terminal board of the control (MC) into the terminal board of the fan coil (MFC). Take care and tighten the screws of the terminal board. Set a single-phase line 230V 50Hz, respect the neutral and "the line position and don't forget to connect" the grounding wire.

- Switch on the control (position 1) by using the on/off switch (0-1)

- Choose the fan speed by using the 3 positions speed selector, to obtain the required performances.

Not suitable for the control of Fan Coil units provided with valves and low temperature cut out thermostat "TME".

To fit the low temperature cut-out "TMM" (only for working in heating mode) connect the terminal board according to drawing Fig. 3.

In the case of right water connections, the control must be installed on the left of the Fan Coil.

Since we have to change the side of the water connections on site (possible only for versions FSC with centrifugal motor), the control must be installed in the opposite side of the connections.

The connecting terminals, the cables and the fair-lead should be fixed again on the opposite side, taking care in removing the pre-sheared from the hole where should be inserted the fair-lead.

MC= Terminal board of the wiring-in

MFC= Fan Coil terminal board

M = Fan

Q1 = Two Poles Disconnecter

## COMMANDE ELECTRIQUE SANS THERMOSTAT

Fixez avec la vis incluse dans la fourniture le support de la commande sur la partie laterale de la structure intérieure; Serrez bien la vis. Déplacez la couverture en plastique jusqu'au bord extérieur du support galvanisé.

Introduisez la boîte à bornes de la commande (MC) dans la boîte à bornes de la bobine du ventilateur (MFC).

Assurez vous de bien serrer les vis de la boîte à bornes.

Alimentez avec une ligne monophasée en 230V 50Hz en respectant les positions de neutre et de la ligne.

N'oubliez pas de relier le fil de la mise à la terre.

- Par l'interrupteur (0-1) vous allumez la commande (position 1)

- Par le commutateur à 3 positions vous choisissez la vitesse pour obtenir les performances demandées.

Pas apte pour le controle de ventilconvecteurs avec vannes ou avec thermostat de démarrage "TME".

Pour l'application du thermostat de démarrage "TMM" seulement pour fonctionnement en chauffage hivernale) effectuer la variantesur la boîte à bornes selon l'illustration (Fig.3).

Dans la cas de raccordements hydrauliques droits la commande doit être installée à gauche de l'appareil. S'il faut changer en chantier le coté des raccordements hydrauliques (cela est possible seulement pour les versions FSC avec moteur centrifuge), la commande doit être installée dans la partie contraire au coté des raccordements. Les boîte à bornes, les câbles et le chaumard doivent être refixés sur le coté contraire, ayant soin d'enlever le prétranché du trou où il faut insérer le chaumard.

MC= Boîte à bornes du câblage

MFC= Bornier du ventilo-convecteur

M = Motoventilateur

Q1 = Interrupteur General

## ELEKTRISCHE STEUERUNG OHNE THERMOSTAT

Mit der im Lieferumfang inbegriffenen Schraube den Steuerungsträger an der Wange der internen Struktur befestigen; Denken Sie daran, die Schraube festzuziehen.

Die Kunststoff-Abdeckung bis zum Ausserrand des verzinkten Halters verschieben.

Die Steuerungsklemmleiste (MC) in die Klemmleiste der Lüfterspule (MFC) einfügen. Denken Sie daran, die Schrauben der Klemmleiste anzuziehen. Mit einer einphasigen Leitung von 230V 50Hz speisen, die Neutral und Leitungspositionen beachten und die Verbindung des Erdungsdrathes nicht vergessen.

- Die Steuerung über den Schalter (0-1) einschalten (Position 1)

- Über den Umschalter mit 3 Positionen die Geschwindigkeit wählen, mit der man die gewünschten Leistungen erzielt.

Nicht geeignet mit Klimageräte mit eingebauten Ventile oder Wasser-Thermostat "TME".

Um den Wasser-Thermostat "TMM" einzubauen, (nur bei Heizungsbetrieb) klemmen Sie das Klemmbrett Laut Zeichnung 3 an (Fig.3). Bei hydraulischen Anschlüssen auf der rechten Seite muß der Antrieb links vom Gerät installiert werden.

Da die Seite der hydraulischen Anschlüsse am Installationsort zu verschieben ist (möglich nur für die Versionen FSC mit Zentrifugal-motor), wird der Antrieb auf der gegenüberliegenden Seite, d.h. auf der Anschlußseite montiert. Die Klemmleisten, die Kabel und die Kabelführung werden auf der gegenüberliegenden Seite wieder befestigt, wobei darauf zu achten ist, die Stanzzrückstände vom Loch zu entfernen, in das die Kabelführung eingeführt wurde.

MC= Verkabelungsklemmleiste

MFC= Klemmenbrett des Gebläsekonvektors

M = Motorventilator

Q1 = Hauptschalter

## MANDO ELECTRICO SIN THERMOSTATO

Fijar con los tornillos suministrados el panel de mandos en la parte lateral de la estructura interna; no olvidar de apretar a fondo el tornillo. Desplazar la tapa de plástico hasta el borde exterior del soporte cincado Introducir la regleta conexiones del mando (MC) en la regleta del fan coil (MFC). Asegurarse que los tornillos de la regleta están apretados. Alimentar eléctricamente con línea monofase 230v 50Hz respetando las posiciones de Neutro y Línea sin olvidar la conexión de toma a tierra.

- Mediante el interruptor (0-1) conectar el aparato (posición 1)

- Con el conmutador de 3 posiciones seleccionar la velocidad para obtener la prestación deseada.

No adapto para el control del ventilconvector con válvulas o con termostato de mínima "TME".

Para instalar la sonda de mínima "TMM" (solo en calefacción) conectar la regleta como ilustrado en el dibujo 3 (Fig.3).

En el caso de conexiones hidráulicas a derecha, el mando debe instalarse a la izquierda del aparato.

Si el cambio de lato de las conexiones hidráulicas debe realizarse a pie de obra ( posible solo en la versión FSC con motor centrifugo), el mando se instalará en la parte opuesta a la de las conexiones. Las regletas de conexiones, los cables y el pasamuros se montan en el lado opuesto, debiendo retirar el disco pre-perforado que alojará el pasamuros.

MC= Regleta de conexiones

MFC= Borna de conexión del ventilconvector

M = Motoventilador

Q1 = Interruptor General

## COMANDO ELETTRICO SENZA THERMOSTATO

Fissare con la vite fornita a corredo la mensolina portacomando sulla spalla della struttura interna; ricordarsi di stringere bene la vite. Traslare la copertura in plastica sino al bordo esterno del supporto zincato. Innestare la morsettiera del comando (MC) nella morsettiera del FanCoil (MFC). Ricordarsi di stringere le viti della morsettiera. Alimentare con linea monofase 230V 50Hz rispettando le posizioni di Neutro e Linea e non dimenticare di collegare il filo di messa a terra.

- Tramite l'interruttore (0-1) accendere il comando (posizione 1)

- Tramite il commutatore a 3 posizioni scegliere la velocità per ottenere le prestazioni desiderate.

Non adatto per il controllo di Ventil con valvole o con termostato di minima "TME".

Per l'applicazione del termostato di minima "TMM" (unicamente per funzionamento in riscaldamento invernale) eseguire la variante su morsettiera come in Fig. 3.

Nel caso di attacchi idraulici destri il comando deve essere installato a sinistra dell'apparecchio.

Dovendo spostare il lato degli attacchi idraulici in cantiere (possibile solo per le versioni FSC con motore centrifugo), il comando andrà installato nella parte opposta al lato attacchi. Le morsettiere, i cavi e il passacavo vanno rifissati sul lato opposto, avendo cura di togliere il pretranciato dal foro dove sarà inserito il passacavo.

MC= Morsettiera del cablaggio

MFC= Morsettiera del FanCoil

M = Motoventilatore

Q1 = Interruttore di manovra sezionatore

## ELEKTRISCHE BEDIENING ZONDER THERMOSTAAT

Bevestig de drager van de bediening met de bijgeleverde schroef aan de zijwand van de binnenstructuur. Zet de schroef goed aan.

Verplaats het plastic lid tot aan de buitenrand van de verzinkte drager. Voer het klemmenbord van de bediening (MC) in het klemmenbord van de ventilator-convector (MFC). Zet de schroeven van het klemmenbord goed aan. Voed het geheel met een eenfasige lijn van 230V-50Hz, waarbij u let op de neutrale en lijnposities. Zorg tevens voor een correcte aardaansluiting.

- Met de schakelaar (0-1) zet u de bediening aan stand 1

- Met de schakelaar met 3 standen selecteert u de snelheid om de gewenste prestaties te bekomen

Niet geschikt voor de bediening van ventilators uitgerust met kleppen of een uitschakelthermostaat "TME".

Om de uitschakelthermostaat "TMM" te gebruiken (uitsluitend voor de verwarming in de winter), sluit u het klemmenbord aan volgens figuur 3.

In het geval van rechtse hydraulische aansluitingen, moet de bediening links van het apparaat worden gemonteerd.

Aangezien de zijde van de hydraulische aansluitingen ter plaatse moet worden veranderd (alleen mogelijk voor de versies FSC met centrifugemotor), wordt de bediening gemonteerd aan de zijde tegenover de aansluitingen. Fixeer de klemmenborden, kabels en kabelgoot opnieuw aan de tegenoverliggende zijde, en haal de bescherming uit de uitsparing waar de kabelgoot moet komen.

MC= Klemmenbord bekabeling

MFC= Klemmenbord ventilator-convector

M= Motorventilator

Q1 = Hoofdschakelaar

# CB Cod. 9066300

Fig. 1

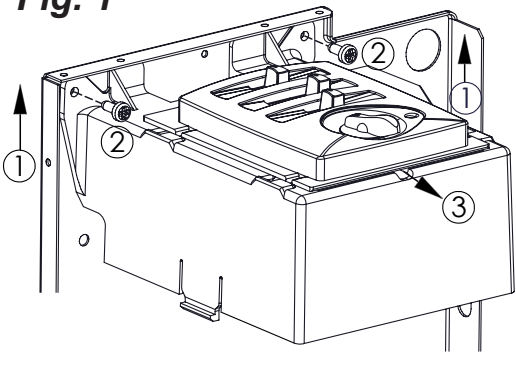


Fig. 2

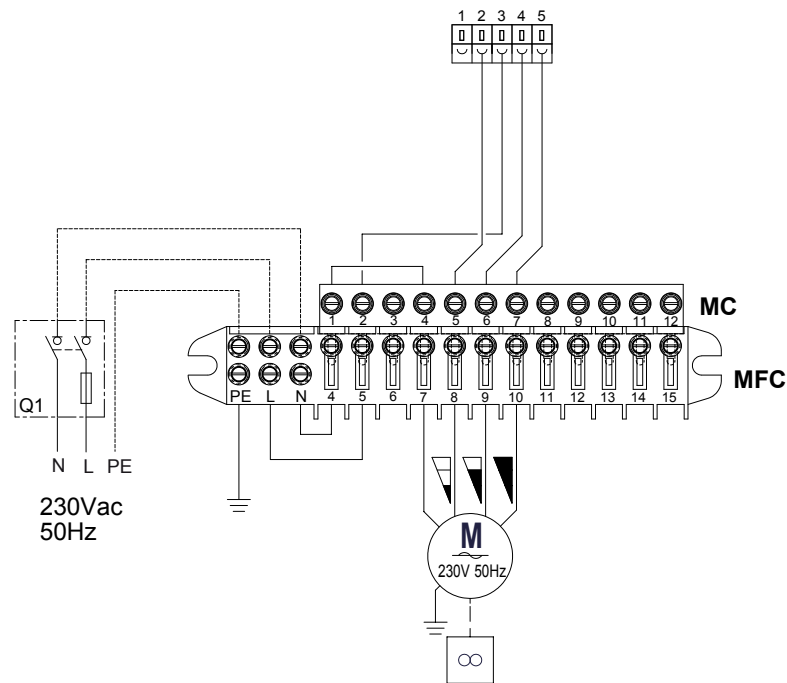
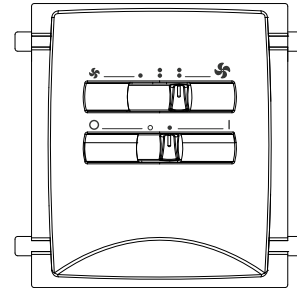
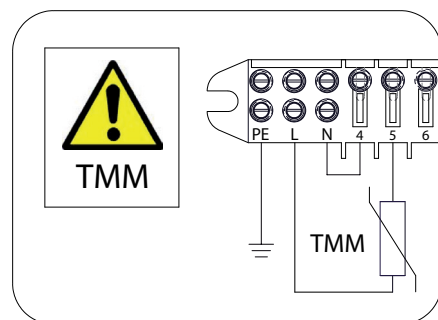


Fig. 3



## ELEKTRISK STYRNING UTAN TERMOSTAT

Montera fästet som ingår i leveransen på gaveln av fläktkonvektorns chassi. Dra åt skruvarna ordentligt.

Stick in snabbkontakten (MC) i radklämman på fläktkonvektorn radplint (MFC) och dra åt alla skruvplintarna.

Anslut inkommande matning på (MFC) PE, L och N.

- Slå på manöver (position 1) med hjälp av on / off knapp (0-1)

- Välj hastighet med hjälp av hastighetsväljaren för att erhålla önskad prestanda.

CB är inte lämplig för reglering av fläktkonvektorer försedda med ventiler och låg temperatur termostat "TME".

Fläktkonvektorer avsedda att endast arbeta i värmedrift kan lågtemperatur termostat "TMM" anslutas enligt ritning Fig. 3.

Om vattenbatteriets anslutningar skall skiftas till höger sida måste elanslutningen skiftas över till vänster sida.

Var noga med att föra in kablarna på mosvarade sätt till andra sidan och att alla kablar kommer i rätt anslutningsordning.

MC = Snabbkopplingsstycke

MFC = Fläktkonvektorns kopplingsplint

M = Fan

Q1 = två polig brytare

## УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРОРЕГУЛИРОВАНИЯ БЕЗ ТЕРМОСТАТА

Закрепите опорный кронштейн устройства электрорегулирования, который входит в комплект поставки, на кромку внутреннего механизма. Плотно затяните резьбовые соединения. Сдвиньте пластиковую крышку вверх к внешнему краю оцинкованной опоры. Вставьте клеммную панель устройства электрорегулирования (MC) в клеммную панель фанкойла (MFC). Плотно затяните винты.

Установите однофазную линию подачи электроэнергии с напряжением 230В и частотой 50 Гц, правильно расположив нейтраль. Подсоедините заземление.

- Включите устройство терморегулирования (позиция 1) при помощи переключателя вкл/выкл (0-1)

- При помощи трехпозиционного переключателя скорости выберите желаемую скорость вентилятора

Устройство электрорегулирования не подходит для фанкойлов с клапанами и термостатов TME с температурным предохранителем. Для подсоединения клеммной панели к термостату TMM с температурным предохранителем (Fig. 3.) воспользуйтесь рисунком 3 (работа будет возможна только в режиме нагревания).

Если расположение водопроводных соединений стандартное, устройство электрорегулирования устанавливается слева от фанкойла.

Поскольку на заводе расположение водопроводных соединений было изменено (только для версий FSC с центробежным двигателем), устройство электрорегулирования устанавливается справа от них. Соединительные клеммы, провода и система направляющих блоков также фиксируются на противоположной стороне. Аккуратно удалите металлические опилки из отверстия, куда должна быть установлена система направляющих блоков.

TMM = термостат с температурным предохранителем

MC = клеммная панель встраиваемого элемента

MFC = клеммная панель фанкойла

M = вентилятор

Q1 = Двухполюсный разъединитель